

瘋狂 改變世界

我就是這樣創立twitter的

Things a Little Bird Told Me:
Confessions of the Creative Mind

畢茲·史東
Biz Stone 著

顧雨佳 / 李淞林

譯

時報出版



瘋狂改變世界

我就是這樣創立twitter的

Things a Little Bird Told Me:
Confessions of the Creative Mind

畢茲·史東

Biz Stone

著

顧雨佳／李淞林

譯

瘋狂改變世界我就是這樣創立 Twitter 的！ / 畢茲·史東 (Biz Stone)；

顧雨佳、李淞林譯 - 初版 - 臺北市：時報文化，2015.09

面；公分。-- (Revolution; 007) 譯自：Things a little bird told me : confessions of the creative mind

ISBN 978-957-13-6392-9(平裝)

1. 史東 (Stone, Biz) 2. 資訊服務業 3. 網路社群

484.6

104017389

THINGS A LITTLE BIRD TOLD ME by Biz Stone

Copyright (c) 2014 by Biz Stone

This edition published by arrangement with Grand Central Publishing, New York, New York, USA.

Complex Chinese edition copyright (c) 2015 China Times Publishing Company

All rights reserved

本書繁體中文譯稿由中信出版集團股份有限公司授權使用

ISBN 978-957-13-6392-9

Printed in Taiwan

Revolution7

瘋狂改變世界 我就是這樣創立 Twitter 的！

Things a Little Bird Told Me: Confessions of the Creative Mind

作者 畢茲·史東 Biz Stone | 譯者 顧雨佳、李淞林 | 責任編輯 陳怡慈 | 文字編輯 吳卓芝 | 美術設計 林彥谷 | 董事長·總經理 趙政岷 | 出版者 時報文化出版企業股份有限公司 10803 臺北市和平西路三段 240 號 4 樓 發行專線——(02)2306-6842 讀者服務專線——0800-231-705·(02)2304-7103 讀者服務傳真——(02)2304-6858 郵撥——19344724 時報文化出版公司 信箱——台北郵政 79-99 信箱 時報悅讀網——<http://www.readingtimes.com.tw> | 法律顧問 理律法律事務所 陳長文律師、李念祖律師 | 印刷 盈昌印刷有限公司 | 初版一刷 2015 年 9 月 25 日 | 定價 新台幣 320 元 | 行政院新聞局局版北市業字第 80 號 | 版權所有 翻印必究 (缺頁或破損的書，請寄回更換)

前言

@天才的公司

014

1 這能有多難

@無業人員初到 Google

024

2 每天都是全新的

@成為圖書封面設計師以及離開 Google

040

3 Twitter 的誕生

@Twitter 的輕鳴

060

4 限制與創造力

@魔法數字一四〇和推特體

086

5 | 大家都在用 Twitter

@西南偏南互動大會上的奇蹟

094

6 | 當幸福來敲門

@遇到我的麗薇亞

111

7 | 失敗都是珍貴的財富

@失敗鯨粉絲團的支持

126

8 | 樹立企業精神

@尋找積極的亮點

136

9 | 小事件，大變化

@Twitter 小鳥的巨大潛力

143

10 | 臉書奇遇記

@馬克·祖克伯的五億美元收購計畫

170

11 群體的智慧

@ # 話題標籤， @ 某人， 轉發

182

12 你可以駕馭事實

@ 越發嚴謹的職業態度

189

13 為自己設定原則

@ 不做回家作業以及強闖畢業舞會

191

14 Twitter 的理念

@ 改變世界既簡單又非常有趣

202

15 幫助別人就是幫助自己

@ 二十五美元禮物卡的複利效應

220

16 慈善之舉

@ 社會價值遠在利潤之上

233

17 權力的遊戲

@ 離開 Twitter

18 群體的力量

@ 創立 Jelly

後記

@ 一同前行

致謝

2
4
4

2
6
4

2
7
9

2
8
2

文化的力量



改變全世界

瘋狂改變世界

我就是這樣創立twitter的

Things a Little Bird Told Me:
Confessions of the Creative Mind

畢茲·史東

Biz Stone

著

顧雨佳 / 李淞林

譯

推薦序

徐挺耀

泛科學創辦人，潮網科技創辦人

在九〇年代末的網路革命之後，形塑我們看到的世界，最重要的就是社群網路革命了。社群網路產生了一些偉大的公司，但過去十年，真真正正改變世界的社群網路只有兩家，一間就是臉書（Facebook），一間是 Twitter。改變世界的具體指標，就是如果沒有這兩間公司，根本不會有阿拉伯之春。抗議的群眾使用社群網路讓獨裁者的訊息封鎖得到突破。沒有 Twitter，也不會有新浪微博之類的區域性優秀服務，人們對於移動應用的導入也會比較遲緩，現在的網路世界也不會長這樣。

雖然都是改變世界的公司，兩間公司看待世界的角度也不太一樣，臉書是間由天才工程師馬克·祖克伯創設的公司，擅長對用戶反饋高速迭代，重視人的連結，Twitter 則是比較接近從人與內容的角度出發，在應用層面的使用情境千變萬化。

兩家公司的運作狀況也不太一樣，臉書是由馬克·祖克伯天才而強勢的領導，除了大衛·芬奇拍《社群網戰》我們可以一窺堂奧，本身的運作是比較穩定確

實。而Twitter比較有人味，故事也比較戲劇性，幾個創辦人都非常知名，包含出售Blogger給Google的伊凡·威廉斯，還有矽谷最知名的創業者之一傑克·多西，以及本書作者畢茲·史東等人。這些創造力過人的天才共聚一堂再加上產品的火爆，當然有很多複雜的動力導致Twitter的管理階層非常不穩定，傑克·多西都擔任過兩次執行長（他甚至用賈伯斯自喻），連畢茲·史東自己最後都離開了Twitter。除了管理高層的混亂，Twitter的產品也在很長一段時間並不穩定，系統不穩的嚴重程度甚至連Twitter故障的標誌『失敗鯨』都變成一個很有名的圖像，幾乎所有Twitter用戶都知道這些問題，但他們還是愛用Twitter。

Twitter魅力之謎，在這本書中有很好的解答，Twitter創辦人畢茲·史東寫的這本書，非常清楚的闡述他們一路走過來的痕跡，他們如何從已經失敗的項目Odeo轉往Twitter，他們如何看待自己的產品，他們如何確保自己的成功。畢茲·史東連大學都沒有畢業，靠著努力與熱情得到了Google的工作，靠著對用戶和社交網路的理解參與創造了Twitter的成功。能達到這些是因爲畢茲·史東一直非常堅持對人的關懷，利他動機，群體力量，替使用者創造最大價值，我想這就是這些矽谷偉大公司跟一般公司的差別。在這些願景驅動下，改變世界才是可能。他非常堅持要爲用戶

創造價值，以及維持 Twitter 的中立性。在美國政府監控網路的「稜鏡計畫」披露後，只有 Twitter 被指稱很明確的回絕，這些價值的堅持非常不容易。

對任何一個有志創業者，這本傳記都提供很好的指引，比起一般創業書籍，Twitter 能更多的教所有人『做什麼』、『不做什麼』。說的不客氣一點，很長的一段時間，甚至長到莫名其妙，Twitter 都是一個領導階層更替不斷，產品穩定性不足，營收方向不明確的網路公司，甚至唯一的產品你還只能打一百四十字在上面。在正常的情况下這間公司可能已經收攤了數十次，但畢茲·史東和傑克·多西等這些優秀的 Twitter 創辦人讓 Twitter 能持續向前飛行。

有個小故事是書裡提到的，他們收到臉書祖克伯的鉅額五億美金收購邀請，他們親身跟祖克伯接觸，發現彼此想事情的邏輯差異過大，就拒絕了。要知道 Twitter 在那時接受收購是很好的交易，五億美金已經遠超過他們的想像，但是 Twitter 創辦人們知道自己要什麼、不要什麼，果斷拒絕。所以這麼多年下來，用戶可以持續原諒 Twitter 的不穩定，熱愛跟使用 Twitter，就是因為他們有諸多堅持，有所為有所不為，有諸多偉大願景，並且願意為這些偉大願景付出熱情跟行動，堅持住。這就是改變世界的人們和一般人的差別，這也是這本書裡面教我們最多的事情。



獻給麗薇亞

For Livia

前言

@ 天才的公司

014

1 | 這能有多難

@ 無業人員初到 Google

024

2 | 每天都是全新的

@ 成為圖書封面設計師以及離開 Google

040

3 | Twitter 的誕生

@ Twitter 的輕鳴

060

4 | 限制與創造力

@ 魔法數字一四〇和推特體

086